



FALCON K100 / K200

EN Operating instructions

FR Mise en marche de votre robot nettoyeur de piscine

DE Bedienungsanleitung für den automatischen Bodensauger

IT Manuale di istruzioni

ES Funcionamiento del robot limpiador de piscina



Introduction

System overview

The robotic cleaner sweeps the pool floor and walls collecting dirt and debris in its filters. This user manual explains how to operate the robotic cleaner, including cleaning, maintenance and storage procedures. **Note:** This manual reviews several different models with variations in components.

Robotic cleaner operation

Once the robotic cleaner is placed in the pool and activated, it operates according to its program. It moves along the floor and walls of the pool, covering the entire area of the pool floor and walls. When it has finished its program, it remains inactive on the pool floor. Power will automatically shut off. **Note:** It's not recommended to stop the pool cleaner prior to cycle end.

Note: Wall climbing is an optional feature. When the wall climbing feature is enabled, the robotic cleaner climbs the wall at intervals according to its internal program. Its ability to climb over stairs in swimming pool is subject to stair geometry and material.

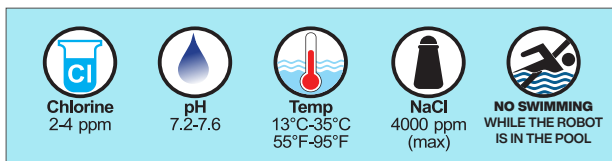
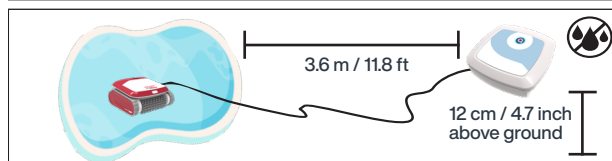
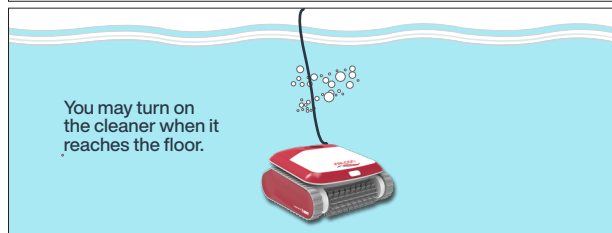
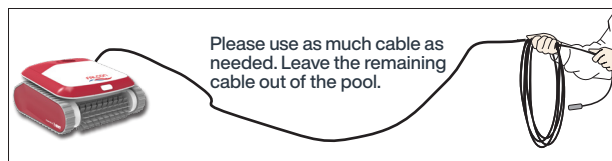
Operating conditions

The robotic cleaner is intended for use in residential swimming pools only and in the following conditions: (1) Recommended water temperature 22°C-32°C (72°F-90°F). (2) Water pH : 7.2 - 7.6 (3) Chlorine level: pool is maintained according to the pool manufacturer's instructions. (Recommended Chlorine level: 2-4 ppm) **Note:** Failure to maintain the pool according to the recommended operating conditions could prevent the robotic cleaner from functioning properly.

Components



Operation



Placement of the Power Supply

Place the power supply at least 3.6 meters / 11.8 feet from the pool and at least 12 cm above ground. **CAUTION: The power supply is not water resistant; it must not be exposed to water or to direct sunlight.**

Press the plastic snap on the zip ties in order to release the floating cable. Use as much cable as needed in the the water.

Before placing the cleaner unit in the water

Make sure there are no people in the pool. Make sure that the filters are clean. Make sure the pool conditions are met; (see “Operating Conditions”).

Placing cleaner in the water

Unroll the floating cable. It is recommended to extend a length of cable that is equal to the pool diagonal size plus an additional two meters. Smooth out coils or twists in the cable. Connect the floating cable to the socket located on the power supply. Roll extra cable, no in the pool, near the power supply. Place the cleaner unit in the pool. Let it sink to the bottom of the pool. Do not start operation before the robotic cleaner is settled on the pool floor.

CAUTION: Operating the cleaner out of water may cause immediate and severe damage resulting in loss of warranty.

Operation

Starting the robotic cleaner

Connect the power supply to the wall socket. The on/off button will lit and the robotic cleaner will start its cleaning program. If the power supply is already connected to the wall socket, the on/off button will flash to indicate that the robotic cleaner is in standby mode. Press the On/Off button in order to change the above mode (On to Off – standby, or vice versa). **Note:** if the full filter indication light is ON make sure to remove and clean the filter prior to putting the cleaner inside the pool water.

Cleaning cycle

During the cleaning cycle, the cleaner: (1) moves across the pool floor picking up dirt and debris. (2) Changes direction and rotates automatically according to the selected program. (3) Climbs the pool walls every few minutes, as set in its internal program. **Note:** The robotic cleaner might occasionally stop moving for a few seconds. This is part of normal operation, not a malfunction.

Stopping robotic cleaner operation

The robotic cleaner moves automatically to 'standby' after every cleaning cycle and the on/off button starts flashing. To stop the cleaner operation during a cleaning cycle, press the operation button once. On/off button starts flashing and the cleaner is in standby mode.

Pulling cleaner unit out of the water

(1) Unplug the floating cable from the power supply. (2) Pull the floating cable until the unit is close enough to reach the handle. (3) Using the handle, lift the cleaner out of the pool.

CAUTION: Do not use the floating cable to lift the cleaner out of the water.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference that may be received or that may cause undesired operation. A distance of at least 20 cm. between the equipment and all persons should be maintained during the operation of the equipment.

Power Supply



Maintenance and Storage



Cleaning the filters

The two filters must be cleaned after each cleaning cycle. Press the button to release the filter and pull it out of the cleaner. Open the filter case. Spray water on the outer sides of the filter and then spray water towards the inner side of the filter to clean all the dirt and debris. Reinsert the filter back into its location.

Storing the robotic cleaner

Follow these instructions to store the robotic cleaner when not in use: Disconnect the power cord from the wall outlet. Disconnect the floating cable from the power supply. Make sure that the power supply is not exposed to water. Spread out the floating cable, and roll it. Wash the cleaner unit interior space with fresh water and let it dry. Roll the floating cable and place it on the cleaner unit. Caution: Do not roll the floating cable on the handle of the cleaner unit. Store the robotic cleaner components in a dry, closed location.

Checking water outlet propeller

It is recommended to periodically clean debris and hair from the propeller of the water outlet: Remove the filters. Remove the screws that hold the water outlet cover. Remove the water outlet cover. Clean any hairs, dirt, or debris. Return the cover and fasten it with the screw. Reinsert the filters.

Product Marketing Name(PMN): AQ11091W1

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference that may be received or that may cause undesired operation. A distance of at least 20 cm. between the equipment and all persons should be maintained during the operation of the equipment.

Troubleshooting

CLEANER DOES NOT TURN ON

There is no electricity in the wall socket:

(1) Disconnect cleaner from the power and control unit.
(2) Disconnect power supply from the wall socket, wait 30 seconds and reconnect. (3) Turn power on. If not activated, connect the unit to a different wall socket.

Obstacle in the drive system of the cleaner unit: (1) Turn the cleaner unit carefully to view the underside. (2) Check that the scrubbing brush is not bent/broken. (3) Clean and remove obstacles and debris if necessary.

Propeller is seized due to accumulation of hair: Check if the propeller is broken or needs to be cleaned (see "Checking Water Outlet Propeller").

CLEANER MOVES BUT DOES NOT PUMP WATER

Filters are dirty: (1) Remove the filters and clean them.

Propeller is broken or seized due to accumulation of hair: Check if the propeller is broken or needs cleaning (see "Checking Water Outlet Propeller").

CLEANER PUMPS WATER BUT DOES NOT MOVE

Obstacle in the drive system of the cleaner unit:
(1) Turn the cleaner unit carefully to view the underside.
(2) Check that the scrubbing brush is not bent/broken.
(3) Clean and remove obstacles and debris if necessary.

CLEANER STARTS AND SHUTS OFF AFTER A SHORT TIME

Filters are dirty: (1) Remove and clean the filters. (2) Restart the robot and try again.

Propeller is broken or seized due to accumulation of hair: (1) Remove the top screws on the top outlet. (2) Check if the propeller is broken or needs to be cleaned.

Obstacle in the drive system of the cleaner unit:
(1) Turn the cleaner unit carefully to view the underside. (2) Check that the scrubbing brush is not bent/broken. (3) Clean and remove obstacles and debris if necessary.

CLEANER DOES NOT PICK UP DIRT

Filters are dirty or have holes.
Clean as needed and verify that there are no holes in the filters.

Propeller is broken or seized due to accumulation of hair.
Check if the propeller is broken or needs cleaning (see "Checking Water Outlet Propeller").

CLEANER UNIT DOES NOT COVER THE ENTIRE POOL

Clean the filters.
1. Verify that there is enough length of the floating cable in the water to reach the far end of the pool.
2. Make sure that the floating cable is properly spread out and is not tangled.

Propeller is broken or seized due to accumulation of hair: (1) Remove the top screws on the top outlet. (2) Check if the propeller is broken or needs cleaning.

THE CLEANER DOES NOT CLIMB WALLS

(1) Verify that your robotic cleaner is not a floor-only

model. (2) Verify that Program 1, floor cleaning only, is selected on the power supply unit. (3) Make sure to clean the filters (4) Make sure propeller isn't broken or tied up to debris/hair.



Warning

Do not stay in the pool and remove any and all items from the pool before operating the robotic pool cleaner. Do not leave the robot inside the pool if unused.

The power supply must be connected through a Ground Fault Current Interrupter (GFCI USA) or a Residual Current Device (RCD Europe) not exceeding 30 mA.

The connection to the power must meet local and national wiring rules.

All parts must be replaced with original parts supplied by Aquatron Robotic Technology.

Keep out of children's reach.

Warranty

2 YEARS WARRANTY POLICY

In application of the terms of Legislative Royal Decree 1/2007 of 16 November which approved the Revised Text of the Consumer and User Protection Act, BWT offers a two-year product warranty to consumers from the date on which they are delivered by the vendor, subject to the terms and conditions described in this warranty and without prejudice to the terms of the Royal Decree. This warranty will be valid in all Member States of the European Union, subject to the legal limitations in each country where it is enforced, in accordance with the rules for application. The legal warranty covers all components elements and accessories, including power supplies, pumps, motors, electric wires, brushes, belts, handles, wheels, bags, remote controls and other product components. The warranty does not cover the wear and tear of the parts subject to this phenomenon during the normal use of the product. (Ex: Sponges and Straps).

Warranty Conditions:

Products may be covered under the legal and sales warranties as long as the problem is reported by the consumer within two months of becoming aware of it. In order for the warranty to apply, the consumer must contact:

- i) Contact with the Authorized Technical Assistance Service referred in the attached list and they will inform you about the procedure, or
- ii) Call the vendor from whom the product was purchased, who will provide you with further information. Authorized Technical Assistance Service BWT recommends (but does not require) that maintenance and repairs be performed by an Authorized Technical Assistance Service of BWT. If the products are assembled, disassembled, handled and/or repaired by anyone who is not an Authorized Technical Assistance provider, the legal or sales warranties will NOT apply. The warranty will NOT be harmed in cases of DIY repairs as detailed and recommended in the instruction manual. This warranty covers the repair or the return and replacement of the product as mandated by law.

All repairs covered under the warranty must be performed by a Technical Assistance Service authorized by BWT. The agents, representatives or distributors, DO NOT have the authority to increase or alter the obligations of the warranty in the name and on behalf of BWT.

Exclusions:

Under no circumstances will the legal or sales warranty provided by BWT be applicable when the defect or malfunction of the product is due to :

- i) Unauthorized modifications of the product ;
- ii) Misuse, abuse or negligence ;
- iii) Damages caused by force majeure or fortuitous events;
- iv) Use of salt water levels, higher than 5,000 ppm (0.5%)
- v) The failure to perform the preventive maintenance indicated in the instruction manual;
- vi) Use of the product in anything other than private, residential pools.

Furthermore, BWT will not be liable under any circumstances and neither the legal warranty nor the sales warranty will apply, for any damages that may or will occur to any pool, including pool's plaster or pool's vinyl liner, by reason of the use and/or operation of the BWT pool cleaner.

Introduction

Présentation du système

Le robot nettoie le fond et les parois de la piscine dans le but de collecter les impuretés ou saletés et les débris dans ses filtres internes. Le présent manuel explique les modes d'utilisation du robot nettoyeur, y compris les procédures de nettoyage, d'entretien et de stockage.

Remarque:

Le présent manuel passe en revue les différents modèles de robots nettoyeurs. Les composants varient selon le type de modèle.

Fonctionnement du robot nettoyeur:

Une fois placé dans la piscine et mis en marche, le robot nettoyeur fonctionne selon le programme établi par le module de contrôle et d'alimentation. Il se déplace le long du fond et des parois de la piscine en couvrant toute la zone. Lorsque le robot nettoyeur a terminé son programme de nettoyage, il reste inactif au fond de la piscine et s'arrête automatiquement. **Remarque :** Il est recommandé de ne pas arrêter le robot nettoyeur avant la fin du cycle de nettoyage.

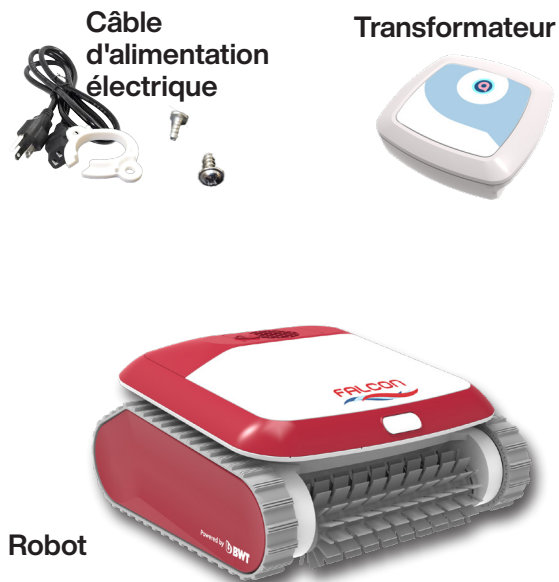
Remarque :

La fonction permettant de monter sur les parois est en option. Lorsque la fonction permettant de monter aux parois est activée, le robot nettoyeur effectue cette manœuvre par intervalles conformément à son programme interne. Sa capacité à graver les escaliers de la piscine est soumise à la géométrie et au matériau de l'escalier.

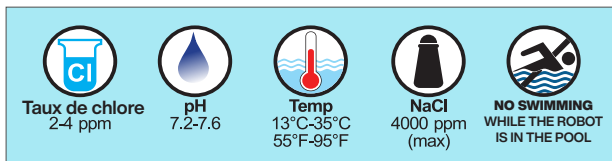
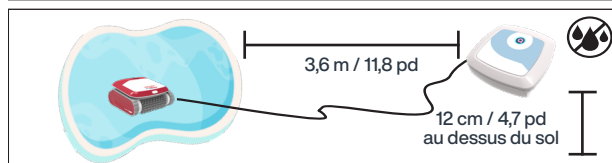
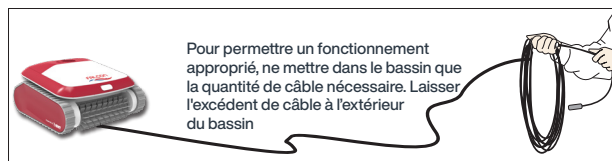
Conditions d'utilisation

Le robot nettoyeur est conçu pour être utilisé dans les piscines résidentielles uniquement dans les conditions suivantes: (1) Température recommandée de l'eau comprise entre 22°C et 32°C (72°F et 90°F). (2) pH de l'eau : compris entre 7,2 et 7,6 (3) Niveau de chlore : l'entretien de la piscine se fait suivant les instructions du fabricant de la piscine (Niveau de chlore recommandé 2-4 ppm) Remarque : L'entretien inadéquat de la piscine suivant les recommandations fournies sur les conditions de fonctionnement pourrait entraîner un mauvais fonctionnement du robot nettoyeur.

Composition du carton:



Fonctionnement



Installation du dispositif d'alimentation électrique

Installer le dispositif d'alimentation électrique à 3,6 mètres (11,8 pieds) au moins de la piscine et à 12 cm (4 pouces) au moins au-dessus de la surface.

MISE EN GARDE: Le dispositif d'alimentation électrique ne résiste pas à l'eau ; il ne doit pas être exposé à l'eau ou directement à la lumière du soleil.

Appuyer sur le bouton en plastique des attaches zip afin de libérer le câble flottant. Utiliser autant de câble que nécessaire dans l'eau.

Avant de placer le robot nettoyeur dans la piscine

S'assurer qu'il n'y a personne dans la piscine. S'assurer que les filtres sont propres. S'assurer que les conditions de la piscine sont remplies ; (Voir « Conditions de fonctionnement »).

Placer le module de nettoyage dans l'eau

Dérouler le câble flottant. Il est recommandé de dérouler le câble à une longueur égale à la diagonale de la piscine, plus deux mètres supplémentaires. Lisser les bobines ou les torsions du câble. Brancher le câble flottant à la prise qui se trouve sur le dispositif d'alimentation électrique. Enrouler le câble supplémentaire hors de la piscine, près du dispositif d'alimentation électrique. Placer le robot nettoyeur dans la piscine. Le laisser se poser au fond de la piscine. Attendre que le robot nettoyeur ait atteint le fond de la piscine pour déclencher la mise en marche.

MISE EN GARDE: L'utilisation du nettoyeur hors de l'eau peut entraîner des dommages immédiats et graves pouvant entraîner la perte de la garantie.

Fonctionnement

Démarrage du robot nettoyeur

Brancher le dispositif d'alimentation électrique à la prise. Le voyant lumineux Marche/Arrêt s'allume et le robot nettoyeur commence son programme de nettoyage. Si le dispositif d'alimentation électrique est déjà connecté à la prise murale, le voyant lumineux Marche/Arrêt clignote pour indiquer que le robot nettoyeur est en mode veille. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt pour changer le mode précédent.

Remarque : Lorsque le voyant de vérification du filtre est allumé, les filtres du robot nettoyeur doivent être nettoyés avant de placer le module de nettoyage dans la piscine.

Cycle de nettoyage

Pendant le cycle de nettoyage, le robot nettoyeur :

- (1) se déplace dans le fond de la piscine et collecte les impuretés et les débris.
- (2) change de direction et suit automatiquement un parcours en fonction du programme sélectionné
- (3) monte les parois de la piscine à une fréquence définie dans son programme interne.

Remarque : Le robot nettoyeur peut parfois s'immobiliser pendant quelques secondes. Il ne s'agit pas d'un cas de dysfonctionnement, mais cela fait partie du fonctionnement normal.

Arrêter le robot nettoyeur

Le robot nettoyeur passe automatiquement en mode "veille" après chaque cycle de nettoyage et le voyant lumineux Marche/Arrêt se met à clignoter. Pour arrêter le robot au cours d'un cycle de nettoyage, appuyer sur la touche « Marche » une fois. La voyant lumineux Marche/Arrêt se met à clignoter et le robot nettoyeur passe en mode veille.

Retirer le module de nettoyage de l'eau

(1) Débrancher le câble flottant du dispositif d'alimentation électrique. (2) Tirer sur le câble flottant pour rapprocher le robot nettoyeur jusqu'à ce qu'il soit à portée de main. (3) Soulever le robot nettoyeur avec la poignée pour le retirer de la piscine.

Attention: Ne pas utiliser le câble flottant pour sortir le module de nettoyage de l'eau.

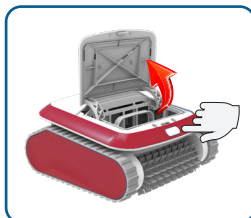
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Une distance d'au moins 20 cm. entre l'équipement et toutes les personnes devraient être maintenues pendant le fonctionnement de l'équipement.

Alimentation électrique



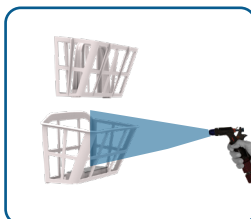
 Marche/
Arrêt

Maintenance



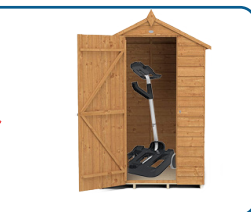
Nettoyage des filtres

Les deux filtres doivent être nettoyés après chaque cycle de nettoyage. Appuyer le bouton pour libérer le filtre et le retirer du robot. Ouvrir le boîtier de filtre. Pulvériser de l'eau sur les faces extérieures puis sur les faces intérieures du filtre pour nettoyer la saleté et les impuretés. Remettre le filtre en place.



Rangement du robot nettoyeur

Suivre les consignes ci-dessous pour ranger le robot nettoyeur lorsque vous ne l'utilisez pas : Debrancher le câble d'alimentation de la prise de secteur. Debrancher le câble flottant du dispositif d'alimentation électrique. S'assurer que le dispositif d'alimentation électrique n'est pas exposé à l'eau. Etendre le câble flottant et le dérouler. Nettoyer l'espace intérieur du robot nettoyeur avec de l'eau propre et le laisser sécher. Enrouler le câble flottant et le poser sur le robot nettoyeur. Ranger les composants du robot nettoyeur dans un endroit sec et sûr.



Vérification de l'hélice de sortie de l'eau

Il est recommandé de nettoyer périodiquement les débris et les cheveux de l'hélice de la turbine d'aspiration : Retirer les filtres. Retirer les vis qui fixent le couvercle de la sortie d'eau. Retirer le couvercle de la sortie d'eau. Nettoyer cheveux, saleté ou débris. Reposer le couvercle, puis le serrer avec les vis. Reinsérer les filtres

Product Marketing Name(PMN): AQ11091W1

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Une distance d'au moins 20 cm. entre l'équipement et toutes les personnes devraient être maintenues pendant le fonctionnement de l'équipement.

Dépannage

LE ROBOT NETTOYEUR NE S'ALLUME PAS :

La prise murale n'est pas sous tension :

- (1) Débrancher le robot nettoyeur du bloc d'alimentation et de commande.
- (2) Débrancher l'alimentation électrique de la prise murale, puis attendre 30 secondes avant de la rebrancher.
- (3) Si l'appareil ne s'allume pas, essayer avec une autre prise

Obstacle dans le système d'entraînement de l'unité de nettoyage :

- (1) Retourner le robot à l'envers.
- (2) Vérifier que la brosse nettoiyante n'est pas pliée / cassée.
- (3) Nettoyer et enlever les obstacles et les débris si nécessaire.

L'hélice est grippée en raison de l'accumulation de cheveux : vérifier si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée (voir « Vérification de l'hélice de sortie d'eau »).

LE ROBOT NETTOYEUR SE DÉPLACE MAIS NE POMPE PAS D'EAU :

Les filtres sont sales : Retirer les filtres et les nettoyer.

L'hélice est cassée ou grippée en raison de

l'accumulation de fibres/cheveux : Vérifier si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée (voir « Vérification de l'hélice de sortie d'eau »).

LE ROBOT NETTOYEUR POMPE L'EAU MAIS NE SE DÉPLACE PAS :

Obstacle dans le système d'entraînement du robot nettoyeur :

- (1) Retourner prudemment le robot à l'envers.
- (2) Vérifier que la brosse nettoiyante n'est pas pliée / cassée.
- (3) Nettoyer et enlever les obstacles et les débris si nécessaire.

LE ROBOT NETTOYEUR DÉMARRE ET S'ÉTEINT APRÈS UN COURT INSTANT :

Les filtres sont sales : (1) Retirer les filtres et les nettoyer. (2) Redémarrer le robot et essayez encore.

L'hélice est cassée ou grippée en raison de

l'accumulation de cheveux : (1) Retirer la vis supérieure de la sortie supérieure. Vérifier si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée.

Obstacle dans le système d'entraînement du robot nettoyeur :

- (1) Retourner prudemment le robot à l'envers.
- (2) Vérifier que la brosse nettoiyante n'est pas pliée / cas-sée.
- (3) Nettoyer et enlever les obstacles et les débris si nécessaire.

LE ROBOT NETTOYEUR N'ASPIRE PAS LES SALE-TËS :

Les filtres sont sales ou ont des trous : Nettoyer au besoin et vérifier qu'il n'y a pas de trous dans les filtres.

L'hélice est cassée ou grippée en raison d'une

accumulation des cheveux : Vérifier si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée (voir « Vérification de l'hélice de sortie d'eau »).

LE ROBOT NETTOYEUR NE COUVRE PAS TOUT LE BASSIN :

Nettoyer les filtres : (1) Vérifier que la longueur du câble flottant est suffisante dans l'eau pour atteindre l'extrémité de la piscine. (2) S'assurer que le câble flottant est correctement étalé et n'est pas emmêlé.

L'hélice est cassée ou grippée en raison d'une accumulation de cheveux : (1) Retirer les vis supérieures de la sortie supérieure. 2. Vérifier si l'hélice est cassée ou doit être nettoyée .

LE ROBOT NETTOYEUR NE MONTE PAS AU PAROIS :

- (1) Vérifier que votre robot nettoyeur n'est pas modèle destiné uniquement au sol. (2) Vérifier que le Programme 1, nettoyage des sols uniquement, n'est pas sélectionné sur le bloc d'alimentation. (3) Nettoyer les filtres. (4) Vérifier que l'hélice n'est pas cassée ou coincée par les fibres / cheveux.



ATTENTION

Ne pas rester dans la piscine et y retirer tous les objets avant d'utiliser le robot nettoyeur de piscine. Sortir le robot nettoyeur de l'eau après chaque utilisation.

L'alimentation électrique doit être branchée à un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (GFCI USA) ou à un interrupteur à courant différentiel résiduel (RCD Europe) ne dépassant pas 30 mA. Le branchement à la source d'alimentation électrique doit répondre aux règles de câblage locales et nationales.

Toutes les pièces doivent être remplacées par les pièces d'origine fournies par Aquatron Robotic Technologie.

Maintenir hors de portée des enfants.

Garantie

CONTRAT DE GARANTIE 2 ANS

En application des dispositions du Décret royal législatif 1/2007 du 16 novembre, par lequel a été approuvé le Texte Révisé de la Loi relative à la Protection du Consommateur et de l'Usager, BWT offre au consommateur une garantie de deux ans sur les produits aux consommateurs à partir de la date de livraison par le vendeur, selon les termes et conditions décrits dans la présente garantie et sans préjudice des dispositions du Décret Royal. Cette garantie sera valable dans tous les États membres de l'Union européenne, sous réserve des limites juridiques dans chaque pays où elle est appliquée, conformément aux règles d'application. La garantie légale couvre tous les composants, éléments et accessoires, y compris les blocs d'alimentation, les pompes, les moteurs, les fils électriques, les brosses, les courroies, les poignées, les roues, les sacs, les télécommandes, et autres composants du produit. La garantie ne couvre pas l'usure des pièces soumises à ce phénomène lors de l'utilisation normale du produit. (Ex: Éponges et sangles).

Conditions de garantie

Les produits peuvent être couverts par la garantie légale et la garantie de vente à condition que le problème soit signalé par le consommateur dans un délai de deux mois après qu'il en ait pris connaissance. Pour que la garantie s'applique, le consommateur doit contacter :

- I) le Service d'assistance technique agréé figurant dans la liste ci-jointe et il vous donnera des informations sur la procédure à suivre, ou ;
- II) appeler le fournisseur chez qui le produit a été acheté. Il vous fournira des renseignements supplémentaires. Service d'assistance technique agréé BWT recommande (mais n'exige pas) que l'entretien et les réparations soient effectués par un service d'assistance technique agréé de BWT. Si les produits sont assemblés, désassemblés, manutentionnés et/ou réparés par une tierce personne qui n'est pas un fournisseur d'assistance technique agréé, les garanties légales ou commerciales ne s'appliqueront PAS. La garantie ne sera PAS compromise dans les cas suivants de réparations effectuées par des bricoleurs, comme indiqué et recommandé dans le manuel de l'utilisateur. Cette garantie couvre la réparation ou le retour et le remplacement du produit conformément à la loi.

Toutes les réparations couvertes par la présente garantie doivent être réalisées par un service d'assistance technique agréé par BWT. Les agents et les représentants N'ONT PAS le droit d'augmenter ou de modifier les obligations de la garantie au nom et pour le compte de BWT.

Exclusions :

La garantie légale ou de vente de BWT ne sera dans aucun cas valable si le défaut ou la panne du produit est causé par :

- i. la modification non-autorisée du produit ;
- ii. le mauvais usage, l'abus ou la négligence ;
- iii. des dégâts causés par force majeure, ou par des événements imprévus ;
- iv. l'utilisation d'eau salée à des concentrations supérieures à 5.000 ppm (0,5%) ;
- v. la non-exécution de l'entretien préventif indiqué dans le mode d'emploi ;
- vi. l'utilisation du produit dans d'autres milieux que les piscines résidentielles privées.

En outre, BWT ne sera en aucun cas responsable, et ni la garantie légale, ni la garantie de vente ne s'appliqueront, pour tout dommage qui pourrait se produire ou se produira dans une piscine, y compris le revêtement en plâtre ou en vinyle de la piscine, en raison de l'utilisation et/ou du fonctionnement du robot nettoyeur BWT.

Introducción

Descripción general del sistema

El robot limpiafondos limpia el fondo y las paredes de la piscina para recoger la suciedad y los residuos en sus filtros internos. Este manual de usuario explica cómo utilizar el robot limpiafondos, incluyendo los procedimientos de limpieza, mantenimiento y almacenamiento.

Nota:

Este manual del usuario describe diferentes modelos con variantes en sus componentes.

Operación del robot limpiafondos

Cuando el robot limpiafondos se ha colocado en la piscina y se ha encendido, funciona de acuerdo con el programa. El robot limpiafondos se desplaza por el fondo y las paredes de la piscina, cubriendo toda la zona de la piscina. Cuando finaliza el programa, permanece inactivo en el fondo de la piscina. Se apagará automáticamente.

Nota:

La subida por las paredes es una función opcional. Cuando la función de subida de paredes está activada, el robot limpiafondos sube por las paredes a intervalos según su programa interno. La capacidad de un robot limpiafondos para subir por las escaleras de una piscina está sujeta a la geometría y material de la escalera.

Condiciones de funcionamiento

El robot limpiafondos está diseñado para uso en piscinas en las siguientes condiciones:

- (1) temperatura del agua recomendada entre 22 °C - 32 °C (72°F-90°F).
- (2) pH del agua: 7,2 - 7,6
- (3) Nivel de cloro: la piscina se mantiene de acuerdo con las instrucciones del fabricante de la piscina. (Nivel de cloro recomendado: 2-4 ppm)

Nota:

Si la piscina no se mantiene de acuerdo con las condiciones de funcionamiento recomendadas, el robot limpiafondos podría no funcionar correctamente.

Componentes



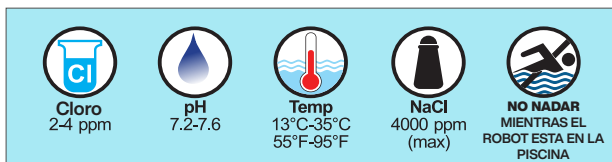
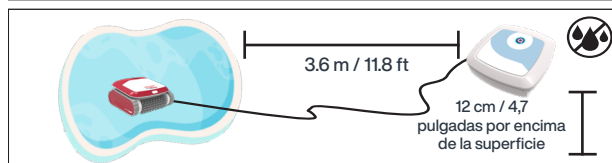
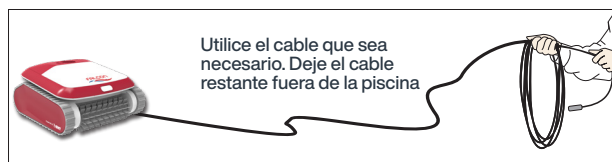
Cable

Unidad de alimentación



Robot limpiador de piscinas

Utilización



Colocación de la unidad de alimentación

Coloque la unidad de alimentación al menos a 3,6/11,8 pies metros de distancia de la piscina y al menos 12 cm por encima del suelo.

PRECAUCIÓN: La unidad de alimentación no es impermeable; no debe exponerse al agua o a la luz solar directa.

Presione el botón en la abrazadera de para liberar el cable flotante. Utilice tanto cable como sea necesario en el agua.

Antes de colocar el limpiafondos en el agua

Asegúrese de que no haya nadie en la piscina. Asegúrese de que los filtros estén limpios. Asegúrese de que se cumplan las condiciones de la piscina; (consulte "Condiciones de funcionamiento").

Colocación del limpiafondos en el agua

Desenrolle el cable flotante. Se recomienda extender una longitud de cable equivalente a la diagonal de la piscina más dos metros adicionales. Desenrolle enredos o torceduras del cable. Conecte el cable flotante a la toma de alimentación. Enrolle el cable adicional fuera de la piscina, cerca de la alimentación. Coloque el limpiafondos en la piscina.

Deje que el robot limpiafondos se hunda hasta el fondo de la piscina. No lo ponga en marcha antes de que esté asentado en el suelo de la piscina.

PRECAUCIÓN: La utilización del limpiafondos fuera del agua puede causar graves daños inmediatos y ocasiona la pérdida de la garantía.

Utilización

Puesta en marcha del robot limpiafondos

Conecte la unidad de alimentación a la toma de la pared. El botón de encendido/apagado se enciende y el robot limpiafondos inicia su programa de limpieza.

Si la unidad de alimentación ya está conectada a la toma de la pared, el botón de encendido/apagado parpadea para indicar que el robot limpiafondos está en modo de espera.

Pulse el botón de encendido/apagado para cambiar el modo anterior (encendido a apagado – en espera, y viceversa).

Nota: si se enciende la luz indicadora de filtro lleno, asegúrese de retirar y limpiar el filtro antes de colocar el robot en la piscina.

Ciclo de limpieza

Durante el ciclo de limpieza, el robot limpiafondos:

- (1) Se desplaza por el fondo de la piscina recogiendo la suciedad y los residuos.
- (2) Cambia de dirección y gira automáticamente según el programa seleccionado
- (3) Sube por las paredes de la piscina cada pocos minutos, según lo establecido en su programa interno.

Nota: ocasionalmente, el robot limpiafondos puede dejar de moverse durante unos segundos. Esto forma parte del funcionamiento normal, no indica ninguna avería.

Parada de funcionamiento del robot limpiafondos

El robot limpiafondos se mueve automáticamente al modo de espera (STANDBY) después de cada ciclo de limpieza, y el botón de encendido/apagado empieza a parpadear. Para detener el funcionamiento del limpiafondos durante un ciclo de limpieza, presione el botón de funcionamiento una vez. El botón de encendido/apagado empieza a parpadear y el limpiafondos pasa a estar en modo de espera.

Extracción del limpiafondos del agua

Desconecte el cable flotante de la unidad de alimentación I. Tire hacia arriba el cable flotante para acercar la unidad del limpiafondos hasta que sea posible agarrar el asa. Agarrando el asa, levante el limpiafondos para extraerlo de la piscina.

Precaución: No utilice el cable flotante para extraer el limpiafondos fuera del agua.

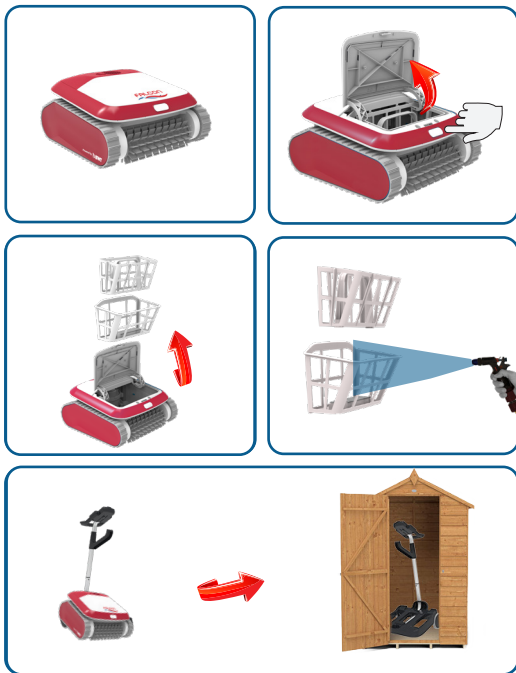
Este dispositivo cumple con la norma de excepción de licencia RSS de la industria canadiense. La operación está sujeta a dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que pueda recibir o que pueda causar operación no deseada. Se debe mantener una distancia de al menos 20 cm entre el equipo y todas las personas durante la operación.

Alimentación



 Encendido/
apagado

Mantenimiento y Almacenamiento



Limpieza de filtros

Los dos filtros deben limpiarse después de cada ciclo de limpieza. Presione el botón para liberar el filtro y sáquelo del limpiafondos. Abra el alojamiento del filtro. Rocíe agua sobre el lado interno del filtro para limpiar toda la suciedad y los escombros. Vuelva a insertar el filtro en su lugar hasta oír un clic para asegurarlo.

Almacenamiento del robot limpiafondos

Siga estas instrucciones para almacenar el robot limpiafondos cuando no esté en uso: Desconecte el cable de alimentación de la toma de la pared. Desconecte el cable flotante de la unidad de alimentación. Compruebe que la unidad de alimentación no esté expuesta al agua. Extienda el cable flotante y elimine los enredos del cable. Limpie el espacio interior del limpiafondos con agua limpia y deje que se seque. Enrolle el cable flotante y colóquelo en la unidad del limpiafondos.

Precaución: No enrolle el cable flotante en el asa del limpiafondos. Guarde los componentes del robot limpiafondos en un lugar seco y cerrado.

Comprobación de la hélice de salida de agua

Se recomienda que limpie periódicamente la suciedad y los pelos de la hélice de salida de agua:

Extraiga los filtros.

Retire los tornillos que sujetan la cubierta de la salida de agua.

Retire la cubierta de la salida de agua.

Limpie todos los pelos, suciedad o residuos.

Vuelva a colocar la tapa y fíjela con el tornillo.

Vuelva a colocar los filtros.

Solución de problemas

EL LIMPIAFONDOS NO SE ENCIENDE

No hay electricidad en el enchufe de la pared:

(1) Desconecte el limpiafondos de la unidad de alimentación y control. (2) Desconecte la fuente de alimentación del enchufe de pared, esperar 30 segundos y vuelva a conectar. (3) Encienda la alimentación. Si no se activa, conecte la unidad a un enchufe de pared diferente.

Obstáculo en el sistema de accionamiento de la unidad de limpieza:

(1) Gire la unidad de limpieza con cuidado para ver la parte inferior. (2) Compruebe que el cepillo no esté doblado ni roto. (3) Limpie y elimine obstáculos y escombros si es necesario.

La hélice está atascada debido a la acumulación de cabello: compruebe si la hélice está rota o necesita ser limpiada (ver "Comprobación de la hélice de salida de agua").

EL LIMPIADOR BOMBEA AGUA PERO NO SE MUEVE

Obstáculo en el sistema de accionamiento de la unidad de limpieza:

(1) Gire la unidad de limpieza con cuidado para ver la parte inferior.
(2) Compruebe que el cepillo no esté doblado ni roto.
(3) Limpie y elimine obstáculos y residuos si es necesario.

EL LIMPIADOR EMPIEZA Y SE APAGA AL POCO TIEMPO

Los filtros están sucios: (1) Retire y limpie los filtros. (2) Reinicie el robot y vuelva a intentarlo.

La hélice está rota o atascada debido a la acumulación de cabello: (1) Retire los tornillos

superiores de la tapa superior. (2) Compruebe si la hélice está rota o necesita ser limpiada.

Obstáculo en el sistema de accionamiento de la unidad de limpieza:

(1) Gire la unidad de limpieza con cuidado para ver la parte inferior. (2) Compruebe que el cepillo no esté doblado /roto. (3) Limpie y elimine obstáculos y residuos si es necesario.

EL LIMPIADOR NO RECOGE LA SUCIEDAD

Los filtros están sucios o tienen agujeros.

Limpie según sea necesario y verifique que no haya agujeros en los filtros.

La hélice está rota o atascada debido a la acumulación de cabello. Compruebe si la hélice está rota o necesita limpieza. (consulte "Comprobación de la hélice de salida de agua").

LA UNIDAD DE LIMPIEZA NO CUBRE TODA LA PISCINA

Limpier los filtros.

(1) Verifique que haya suficiente longitud de cable flotante en el agua para llegar al otro extremo de la piscina. (2) Asegúrese de que el cable flotante esté correctamente extendido y no se enrede.

La hélice está rota o atascada debido a la acumulación de cabello: (1) Quite los tornillos superiores de la tapa superior. (2) Compruebe si la hélice está rota o necesita limpieza.

EL LIMPIADOR NO SUBE LAS PAREDES

(1) Verifique que su robot limpiafondos no sea un modelo solo para fondos.
(2) Verifique que el Programa 1, solo limpieza de fondo,

no esté seleccionado en la unidad de fuente de alimentación.

(3) Asegúrese de limpiar los filtros
(4) Asegúrese de que la hélice no está rota ni atascada debido a residuos / cabello.



Advertencia

No permanezca en la piscina y retire todos y cada uno de los elementos de la piscina antes de poner en marcha el robot limpiafondos. No deje el robot dentro de la piscina sin uso.

La fuente de alimentación debe estar conectada a través de toma de corriente protegida

con interruptor de fallo de puesta a tierra (GFCI USA) o a un dispositivo de corriente residual (RCD Europa) no superior a 30 mA. La conexión a la corriente debe cumplir las reglas locales y nacionales de cableado. Todas las piezas deben ser reemplazadas por piezas originales suministradas por Aquatron Robotic Technology.

Manténgase fuera del alcance de los niños.

POLÍTICA DE LA GARANTÍA DE 2 AÑOS

En aplicación de lo dispuesto en el Real Decreto Legislativo 1/2007, del 16 de noviembre, que aprueba el texto revisado de la Ley de Protección de los Consumidores y Usuarios, BWT ofrece a los clientes una garantía de dos años de los productos a partir de la fecha en que son suministrados por el proveedor, sujeta a los términos y condiciones descritos en esta garantía, y sin perjuicio de lo dispuesto en el Real Decreto. Esta garantía será válida en todos los estados miembros de la Unión Europea, con sujeción a las limitaciones legales en cada país en el que sea vigente, de conformidad con las normas de aplicación. La garantía legal cubre los elementos y accesorios de todos los componentes, incluyendo fuentes de alimentación, bombas, motores, cables eléctricos, cepillos, correas, manijas, ruedas, bolsas, mandos a distancia y otros componentes del producto.

Condiciones de la garantía:

Los productos pueden estar cubiertos por garantías legales y de venta, siempre y cuando el problema sea notificado por el consumidor en el plazo de dos meses después de haber tenido conocimiento de ello. A fin de que pueda aplicarse la garantía, el consumidor debe ponerse en contacto con:

- i) el servicio de asistencia técnica autorizado indicado en la lista adjunta y le informarán sobre el procedimiento a seguir, o
- ii) llamar al proveedor al que adquirió el producto, que le proporcionará más información.

Servicio de asistencia técnica autorizado

BWT recomienda (pero no exige) que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados por un servicio de asistencia técnica autorizado de BWT. Si los productos son montados, desmontados, manipulados y/o reparados por cualquier persona que no sea un proveedor del servicio técnico autorizado, NO se aplicarán las garantías legales o de ventas. La garantía NO quedará invalidada en casos de reparaciones de bricolaje como se detalla y se recomienda en el manual de instrucciones. Esta garantía cubre la reparación o la devolución y el reemplazo del producto según lo dispuesto por la ley.

Todas las reparaciones cubiertas por la garantía deben ser realizadas por un Servicio de asistencia técnica autorizado por BWT. Los agentes, representantes o distribuidores NO tienen autorización para aumentar o modificar las obligaciones de la garantía en nombre y representación de BWT.

Exclusiones:

En ningún caso, la garantía legal o de ventas proporcionada por BWT será aplicable cuando el defecto o el fallo de funcionamiento del producto se deban a:

- i. Modificaciones no autorizadas del producto;
- ii. Mal uso, abuso o negligencia;
- iii. Daños causados por fuerza mayor, desastre natural o sucesos fortuitos.
- iv. No realizar el mantenimiento preventivo que se indica en el manual de instrucciones.
- v. La utilización o empleo del producto en cualquier otro lugar que no sea una piscina privada o residencial.

Por otra parte, BWT no será responsable bajo ninguna circunstancia y no aplicará ni la garantía legal ni la garantía comercial por cualquier daño que se produzca o pudiese producir, en cualquier piscina, en los materiales y revestimientos de cualquier tipo con motivo de la utilización y/o funcionamiento del limpiafondos para piscinas BWT.

Einführung

Systemübersicht

Der automatische Poolroboter säubert den Boden und die Wände des Schwimmbeckens, um Schmutz und Verunreinigungen in seinen internen Filtern zu sammeln. Diese Bedienungsanleitung erklärt wie man den automatischen Poolroboter bedient, einschließlich die Reinigungs-, Wartungs- und Lagerungsverfahren.

Hinweis: Diese Anleitung bespricht mehrere Modelle von automatischen Poolrobotern. Einige Variationen von Komponenten sind nur bei spezifischen Modellen vorhanden.

Betrieb des automatischen Poolroboters

Nachdem der automatische Poolroboter im Schwimmbecken gelegt und aktiviert wurde, arbeitet er gemäss seinem Programm,.. Der Poolroboter bewegt sich entlang des Bodens und der Wände des Schwimmbeckens, um möglichst den vollständigen Bodenbereich abzudecken. Wenn der Roboter sein Programm beendet hat, verbleibt er inaktiv am Schwimmbeckenboden stehen. Hinweis: Es wird nicht empfohlen, den Poolreiniger vor dem Ende des Zyklus anzuhalten.

Hinweis: Das Wandklettern ist eine optionale Funktion. Ist diese Funktion aktiviert, steigt der Roboter in Intervallen die Wand hoch, die durch sein internes Programm festgelegt wurden. Die Fähigkeit des Reinigers im Schwimmbecken über Stufen zu klettern, hängt von der Stufengeometrie und dem Material ab.

Betriebsbedingungen

Der automatische Poolroboter ist ausschließlich für den Einsatz in Schwimmbecken unter folgenden Bedingungen geeignet:

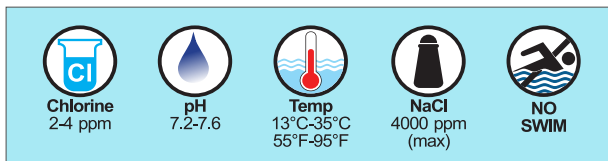
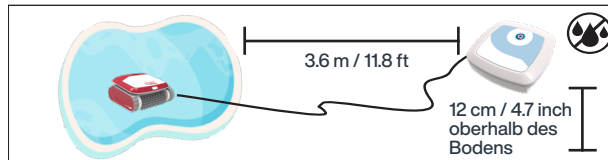
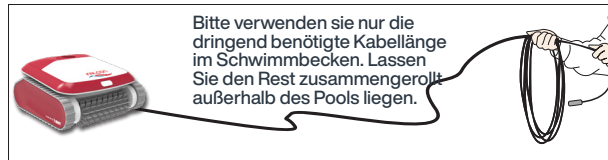
- (1)Empfohlene Wassertemperatur 22 °C - 32 °C (72 °F - 90 °F).
- (2) Wasser pH : 7,2 - 7,6
- (3) Chlorgehalt: das Schwimmbecken wird entsprechend der Herstellerangaben instandgehalten. (Empfohlener Chlorgehalt: 2-4 ppm)

Hinweis: Werden diese empfohlenen Betriebsbedingungen für das Schwimmbecken nicht eingehalten, könnte der automatische Poolroboter nicht richtig funktionieren

Komponenten



Betrieb



Platzierung der Strom- und Steuereinheit

Platzieren Sie die Strom- und Steuereinheit mindestens 3,6 Meter/11,8 Fuß vom Schwimmbecken und mindestens 12 cm/4 Zoll über der Oberfläche.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Die Strom- und Steuereinheit sollte keinem direkten Sonnenlicht oder Wasser ausgesetzt sein

Lösen Sie das Schwimmkabel vom den Plastikbändern, die die Kabel während des Versandes sichern, indem Sie die Plastikschnapper auf den Bändern drücken.

Bevor Sie den Reiniger ins Wasser lassen:

1. Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Schwimmbecken befinden.
2. Achten Sie darauf, dass die Filter sauber sind.
3. Achten Sie auf die Einhaltung der Bedingungen für Schwimmbecken; (siehe "Betriebsbedingungen").

Absetzen des Reinigers ins Wasser

1. Rollen Sie das Schwimmkabel ab. Es wird empfohlen, die Kabellänge zu verlängern, damit sie der Schwimmbeckendiagonale plus 2 Meter entspricht.
2. Einsetzen des Poolroboter ins Wasser. Geben Sie den Roboter ins Wasser und warten Sie bis er von selbst auf den Boden gesunken ist. Bei der Erstinbetriebnahme oder nach längerer Nichtverwendung des Roboters sind die Bürsten ausgetrocknet und müssen sich erst wieder zur Gänze mit Wasser vollsaugen, bevor der Roboter sinkt. Dies dauert ca. 20 Minuten. Sie können diesen Vorgang beschleunigen indem sie die Bürsten Unterwasser kneten.
3. Lassen Sie den Reiniger auf den Grund des Schwimmbeckens sinken. Fangen Sie nicht mit dem Betrieb an, bevor sich der robotische Reiniger auf den Schwimmbeckenboden abgesetzt hat.
4. Verteilen Sie das Schwimmkabel über das Schwimmbecken. Achten Sie darauf, dass nur die erforderliche Kabellänge über das Schwimmbecken verteilt wird. Glätten Sie Windungen oder Verdrehungen im Kabel. Rollen Sie Extrakabel außerhalb des Schwimmbeckens in der Nähe von der Strom- und Steuereinheit auf.
5. Verbinden Sie das Schwimmkabel mit der Anschlussbuchse auf der Strom- und Steuereinheit.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Das Betätigen des Roboters außerhalb des Wassers führt sofort zu ernsthaften Schäden und zum Verlust der Garantie.

Betrieb

Inbetriebnahme des automatischen Poolroboters

Schließen Sie die Strom- und Steuereinheit an die Steckdose an. Die Betriebs-LED leuchtet auf und der automatische Poolroboter fängt mit seinem Reinigungsprogramm an. Wenn die Strom- und Steuereinheit bereits an die Netzsteckdose angeschlossen ist, blinkt die Betriebs-LED auf, um anzuzeigen, dass der robotische Reiniger im Standby-Modus ist. Drücken Sie die Bedientaste. Die Betriebs-LED leuchtet auf und der automatische Poolroboter fängt mit seinem Reinigungsprogramm an."

Hinweis: Wenn die LED "Filterkontrolle" leuchtet, müssen die Filter des automatischen Poolroboters automatisch Poolroboter gereinigt werden, bevor Sie den Roboter ins Wasser lassen.

Reinigungszyklus

Während des Reinigungszyklus sollte der Poolroboter:

- (1) Über den Schwimmbeckenboden laufen, um Schmutz und Verunreinigungen aufzusammeln.
- (2) Automatisch gemäß dem ausgewählten Programm lenken und drehen.
- (3) Schwimmbeckenwände alle paar Minuten hochklettern, wie in seinem internen Programm fest hinterlegt.

Hinweis: der Poolroboter hört gelegentlich für ein paar Sekunden auf sich zu bewegen. Dies ist ein Teil des Normalbetriebes und somit keine Fehlfunktion.

Den Betrieb des automatischen Poolroboter anhalten

Der Poolroboter geht automatisch nach jedem Reinigungszyklus in STANDBY und die Betriebs-LED blinkt auf. Um den Reinigersbetrieb während eines Reinigungszyklus anzuhalten, drücken Sie die Bedienungstaste einmal. Die Betriebs-LED blinkt auf und der Reiniger ist im Standby-Modus.

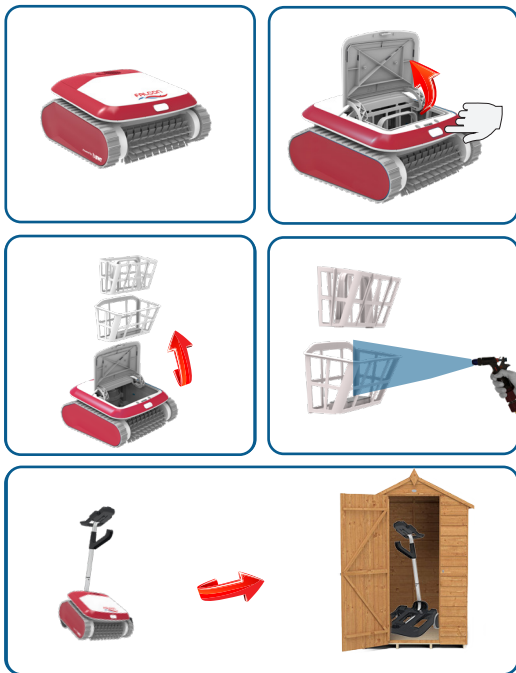
Den Reiniger aus dem Wasser ziehen

- (1) Trennen Sie das Schwimmkabel von der Strom- und Steuereinheit.
- (2) Ziehen Sie am Schwimmkabel den Reiniger näher heran, bis man den Griff fassen kann.
- (3) Heben Sie den Roboter nur am Griff aus dem Schwimmbecken. VORSICHT: Verwenden Sie nicht das Schwimmkabel, um den Reiniger aus dem Wasser zu heben.

Dieses Gerät entspricht den lizenzfreien RSS-Standards von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle Störungen akzeptieren, die empfangen werden können oder die einen unerwünschten Betrieb verursachen können. Ein Abstand von mindestens 20 cm. zwischen dem Gerät und allen Personen sollte während des Betriebs des Geräts gewartet werden

Strom- und Steuereinheit





Reinigung der Filter

Die zwei Filter müssen nach jedem Reinigungszyklus gereinigt werden. Lösen Sie den Filter durch Knopfdruck und ziehen Sie ihn aus dem Reiniger. Öffnen Sie das Filtergehäuse. Sprühen Sie Wasser auf den Außenseiten des Filters und danach auf die Innenseite des Filters, um sämtlichen Schmutz und Verunreinigungen zu entfernen. Setzen sie den Filter zurück in seine Position..

Lagerung des robotischen Reinigers

Befolgen Sie diese Anweisungen, um den robotischen Reiniger bei Nichtverwendung zu lagern: Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Trennen Sie das Schwimmkabel von der Strom- und Steuereinheit. Stellen Sie sicher, dass die Strom- und Steuereinheit keinem Wasser ausgesetzt ist. Breiten Sie das Schwimmkabel aus und rollen Sie es ab. Waschen Sie den Innenraum des Reinigers mit frischem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.

Rollen Sie das Schwimmkabel auf und legen Sie es auf den Reiniger. Vorsicht: Rollen Sie das Schwimmkabel nicht auf dem Griff des Reinigers auf. Lagern Sie die Reiniger-Komponenten in einem trockenen, geschlossenen Ort.

Wasseraustrittspropeller kontrollieren

Es wird empfohlen, den Propeller des Wasserauslasses regelmäßig von Schmutz und Haaren zu reinigen: Entfernen Sie die Filter. Lösen Sie die Schrauben, welche die Wasserauslassabdeckung befestigen. Nehmen Sie die Wasserauslassabdeckung ab. Reinigen Sie Haare, Schmutz oder Ablagerungen. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und befestigen Sie sie mit der Schraube. Setzen Sie die Filter wieder ein.

Fehlerbeseitigung

DER ROBOTER LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN

Kein Strom an der Steckdose: (1) Trennen Sie den Roboter von der Steuerungseinheit. (2) Trennen Sie die Steuereinheit von der Steckdose/Stromzufuhr. Warten Sie 30 Sekunden und verbinden Sie wieder alles. (3) Schalten Sie die Stromversorgung ein. Falls die Steuerungseinheit nicht aktiviert werden kann, verbinden Sie das Gerät mit einer anderen Wandsteckdose.

Fremdkörper blockiert das Antriebssystem: (1) Drehen Sie den Roboter vorsichtig auf den Kopf, damit Sie die Unterseite des Roboters sehen können. (2) Stellen Sie sicher, dass die Bürste nicht verbogen / gebrochen ist. (3) Reinigen und entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse und Ablagerungen.

Ablagerungen Der Propeller ist verstopft mit Haaren: Überprüfen Sie ob der Propeller gebrochen oder Reinigung braucht (siehe dazu „Wasseraustrittspropeller kontrollieren,“).

ROBOTER FÄHRT, SAUGT ABER KEIN WASSER

Die Filter sind verschmutzt: (1) Entnehmen Sie die Filter und reinigen Sie diese.

Der Propeller ist gebrochen oder verstopft mit Haaren: Überprüfen Sie ob der Propeller gebrochen oder Reinigung braucht (siehe dazu „Wasseraustrittspropeller kontrollieren,“).

ROBOTER PUMPT WASSER, BEWEGT SICH ABER NICHT

Hindernis im Antriebssystem der Reinigungseinheit: (1) Drehen Sie die Reinigungseinheit vorsichtig, um die Unterseite zu betrachten. (2) Prüfen Sie, dass die Bürste nicht verbogen/gebrochen ist. Reinigen und entfernen Sie Fremdkörper und Ablagerungen, falls erforderlich.

ROBOTER SCHALTET SICH KURZ NACH DEM START WIEDER AB

Die Filter sind verstopft: (1) Entnehmen Sie die Filter und reinigen Sie diese. (2) Starten Sie den Roboter neu und versuchen Sie es erneut.

Der Propeller ist gebrochen oder verstopft mit Haaren: (1) Entfernen Sie die oberen Schrauben am oberen Auslass. (2) Überprüfen Sie, ob der Propeller defekt ist oder gereinigt werden muss.

Fremdkörper blockiert das Antriebssystem des Reingers: (1) Drehen Sie den Roboter vorsichtig auf den Kopf, damit Sie die Unterseite des Roboters sehen. (2) Stellen Sie sicher, dass die Bürste nicht verbogen / gebrochen ist. (3) Reinigen und entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse und Ablagerungen.

ROBOTER NIMMT KEINEN SCHMUTZ AUF

Die Filter sind verschmutzt oder sind beschädigt bzw. haben Löcher.

Der Propeller ist gebrochen oder verstopft. Überprüfen Sie ob der Propeller gebrochen oder Reinigung braucht (siehe dazu „Wasseraustrittspropeller kontrollieren,“).

ROBOTER REINIGT NICHT DAS GESAMTE SCHWIMMBECKEN

Reinigen Sie die Filter: 1. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Kabel im Wasser ist. 2. Stellen Sie sicher, dass das Schwimmkabel ordnungsgemäß ausgebreitet und nicht verheddert ist.

Der Propeller ist gebrochen oder verstopft mit Haaren: (1) Entfernen Sie die oberen Schrauben am oberen Auslass. (2) Überprüfen Sie, ob der Propeller defekt ist oder gereinigt werden muss. (siehe dazu „Was-

seraustrittspropeller kontrollieren,“).

DER ROBOTER KLETTERT NICHT DIE WÄNDE HOCH

Stellen Sie sicher, dass Ihr Roboterreiniger kein reines Bodenmodell ist. (2) Vergewissern Sie sich, dass am Netzteil Programm 1 (nur Bodenreinigung) ausgewählt ist. (3) Stellen Sie sicher, dass die Filter gereinigt werden. (4) Stellen Sie sicher, dass der Propeller nicht kaputt ist oder an Schmutz / Haaren festgebunden ist.



WARNUNG

Blieben Sie nicht im Pool und entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Pool, bevor Sie den Roboter-Poolreiniger in Betrieb nehmen. Lassen Sie den Roboter nicht im Pool, wenn er nicht verwendet wird.

Die Steckdose des Stromzufuhrs muss durch einen Fehlstromschutzschalter FI-Schutzschalter (GFCI, RCD) oder einen Fehlstromschutzschalter (ELI) 30mA abgesichert sein, und mit den örtlichen und nationalen Verdrahtungsvorschriften (Sicherheitsstandard für Elektroinstallationen) übereinstimmen.

Es dürfen nur Originalteile, geliefert von Aquatron Robotic Technology, verbaut werden.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Garantiebestimmungen

2 JAHRE GARANTIE

In Anwendung der Bestimmungen des Königlichen Dekrets 1/2007 vom 16. November, mit dem der überarbeitete Text des Verbraucher- und Benutzerschutzgesetzes genehmigt wurde, gewährt BWT den Verbrauchern ab dem Datum ihrer Lieferung durch den Verkäufer eine zweijährige Produktgarantie, vorbehaltlich der in dieser Garantie beschriebenen Bedingungen und unbeschadet der Bestimmungen des Königlichen Dekrets. Diese Garantie gilt in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union, vorbehaltlich der gesetzlichen Beschränkungen in jedem Land, in dem sie durchgesetzt wird, gemäß den Anwendungsregeln. Die gesetzliche Garantie umfasst alle Komponentenelemente und Zubehörteile, einschließlich Netzteile, Pumpen, Motoren, elektrische Drähte, Bürsten, Riemen, Griffe, Räder, Taschen, Fernbedienungen und andere Produktkomponenten.

Garantiebedingungen:

Produkte können unter die gesetzlichen und Verkaufsgarantien fallen, solange der Verbraucher das Problem innerhalb von zwei Monaten nach Kenntnisnahme meldet. Damit die Garantie gilt, muss sich der Verbraucher an folgende Adresse wenden:

i) Wenden Sie sich an den in der beigefügten Liste genannten autorisierten technischen Kundendienst, der Sie über das Verfahren informiert, oder
ii) Rufen Sie den Anbieter an, bei dem das Produkt gekauft wurde, und geben Sie weitere Informationen. Autorisierter Technischer Kundendienst BWT empfiehlt (verlangt jedoch nicht), dass Wartungs- und Reparaturarbeiten von einem autorisierten Technischen Kundendienst von BWT durchgeführt werden. Wenn die Produkte von jemandem zusammengebaut, zerlegt, gehandhabt und / oder repariert werden, der kein autorisierter Anbieter technischer Unterstützung ist, gelten die gesetzlichen oder Verkaufsgarantien NICHT. Die Garantie wird bei DIY-Reparaturen, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben und empfohlen, NICHT beeinträchtigt. Diese Garantie umfasst die Reparatur oder die Rückgabe und den Austausch des Produkts gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

Alle Reparaturen, die unter die Garantie fallen, müssen von einem von BWT autorisierten technischen Kundendienst durchgeführt werden. Die Vertreter, Vertreter oder Händler sind NICHT befugt, die Gewährleistungsverpflichtungen im Namen und im Namen von BWT zu erhöhen oder zu ändern.

Ausschlüsse:

Unter keinen Umständen gilt die von BWT gewährte gesetzliche Garantie oder Verkaufsgarantie, wenn der Defekt oder die Fehlfunktion des Produkts auf Folgendes zurückzuführen ist:

- i) nicht autorisierte Änderungen des Produkts;
- ii) Missbrauch, nichtverwendungsgemässer Gebrauch oder Fahrlässigkeit;
- iii) Schäden, die durch höhere Gewalt oder zufällige Ereignisse verursacht wurden;
- iv) Verwendung von Salzwasser, (höher als 5.000 ppm) 0,5%)
- v) das Versäumnis, die in der Bedienungsanleitung angegebene vorbeugende Wartung durchzuführen;
- vi) Verwendung des Produkts in anderen als privaten Wohnpools.

Darüber hinaus haftet BWT unter keinen Umständen und es gilt weder die gesetzliche Garantie noch die Verkaufsgarantie für Schäden, die an einem Pool auftreten können oder werden, einschließlich des Putzes oder des Pools des Pools

Vinyl-Liner aufgrund der Verwendung und / oder des Betriebs des BWT-Poolreinigers.

Introduzione

Descrizione del sistema

Il robot per la pulizia è in grado di pulire il fondale e le pareti della piscina raccogliendo sporcizia e detriti nei suoi filtri interni. Questo manuale illustra il funzionamento del prodotto e le procedure per la pulizia, la manutenzione e la conservazione.

Nota: Questo manuale riguarda alcuni modelli di robot per la pulizia differenti nei loro componenti.

Funzionamento del robot

Una volta definito il programma di pulizia tramite l'alimentatore, introdurre il robot all'interno della piscina.

Dopo aver completato il ciclo di pulizia su fondale e pareti, il robot si disattiva sul fondale della piscina. **Nota:** La pulizia delle pareti è facoltativa. Quando è attivata la pulizia delle pareti, il robot sale sulle pareti secondo il suo programma interno. La capacità del robot di salire le scale della piscina è subordinata alla geometria ed al materiale di cui esse sono composte.

Condizioni operative

Per garantire il funzionamento del robot, le piscine devono rispettare le seguenti condizioni operative: (1) La temperatura raccomandata dell'acqua va da 22°C a 32°C. (2) Il pH dell'acqua va da 7,2 a 7,6. (3) Il contenuto di cloro è conforme a quanto suggerito dal costruttore. (Il contenuto raccomandato va da 2 a 4 ppm). **Nota:** Il mancato rispetto delle condizioni raccomandate può impedire il corretto funzionamento del robot.

Componenti



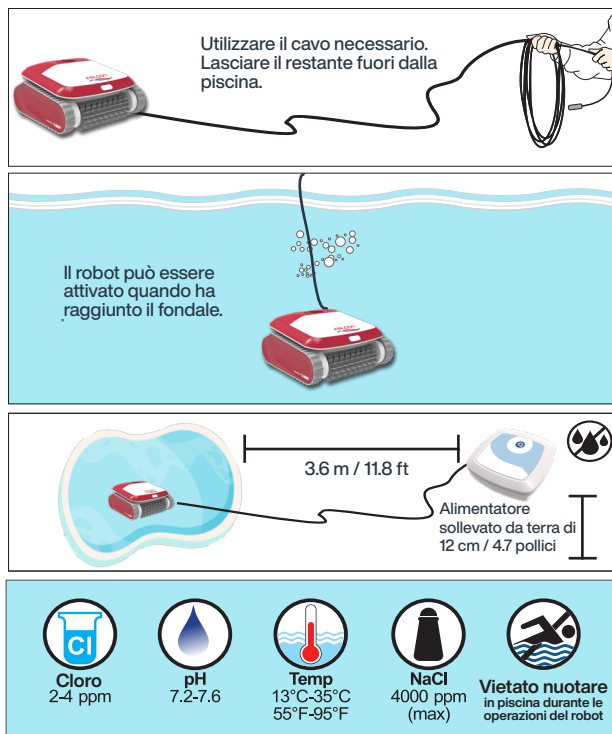
Cavo di alimentazione

Alimentazione elettrica



Robot per la pulizia delle piscine

Funzionamento



Posizionamento dell'alimentatore

Posizionare l'unità di potenza e controllo ad almeno 3,6 metri/11,8 piedi dalla piscina e sollevata di almeno 12 cm da terra.

AVVERTENZA: L'alimentatore non è impermeabilizzato e non deve essere bagnato o esposto ai raggi solari.

Sganciare i lacci usati per fissare il cavo galleggiante durante il trasporto, premendo l'apposito tasto. Usare la lunghezza necessaria di cavo nell'acqua.

Prima di immergere il robot nell'acqua

Assicurare che non vi siano bagnanti in piscina. Verificare che i filtri siano puliti. Assicurare che siano soddisfatte le condizioni operative (vedere: "Condizioni Operative").

Immersione del robot in piscina

Srotolare il cavo galleggiante. Si raccomanda di srotolarlo per la lunghezza della diagonale della piscina, aggiungendo 2 metri. Dipanare spirali o trecce del cavo. Collegare il cavo galleggiante alla presa dell'alimentatore. Avvolgere il cavo in eccesso al di fuori della piscina, vicino all'alimentatore. Introdurre il robot in piscina. Lasciare che affondi fino ad appoggiarsi sul fondale. Non attivare il robot prima che si sia adagiato sul fondale della piscina.

AVVERTENZA: In caso di azionamento fuori dall'acqua, il robot può subire danni e la garanzia non è più valida.

Funzionamento

Avvio del robot

Collegare l'alimentatore alla presa elettrica, il pulsante on/off si accende ed il robot inizia il suo programma di pulizia. Se l'unità è già collegata alla presa, il pulsante lampeggia per indicare che il robot è in modalità d'attesa. Premere il pulsante di funzionamento per iniziare il programma di pulizia. Nota: Se si accende l'indicatore di filtro saturato, è necessario ripulire il filtro prima di introdurre il robot in piscina.

Ciclo di pulizia

Durante il ciclo di pulizia il robot: (1) Si sposta sul fondale della piscina raccogliendo sporcizia e detriti. (2) Cambia direzione e si gira automaticamente secondo il programma selezionato. (3) Si arrampica sulle pareti della piscina a intervalli di qualche minuto, come previsto dal programma. Nota: Il robot può occasionalmente fermarsi per alcuni secondi: questo è previsto nel normale funzionamento e non si tratta di un guasto.

Arresto del robot

Il robot si sposta automaticamente sulla posizione STANDBY al termine di ogni ciclo di pulizia ed il pulsante on/off inizia a lampeggiare. Per arrestare il robot durante un ciclo di pulizia, premere una volta il pulsante on/off. Il pulsante on/off inizia a lampeggiare ed il robot si ferma in modalità d'attesa.

Estrazione del robot dall'acqua

(1) Disconnettere il cavo galleggiante dall'alimentatore. (2) Tirare il cavo galleggiante per avvicinare il robot e poterne afferrare la maniglia. (3) Servendosi della maniglia, estrarre il robot dalla piscina.

Attenzione: Non usare il cavo galleggiante per estrarre il robot dall'acqua.

Questo dispositivo è conforme agli standard RSS di Industry Canada esenti da licenza. Il funzionamento è soggetto a due condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve poter accettare qualsiasi interferenza che potrebbe essere ricevuta o che potrebbe causare un funzionamento indesiderato. Durante il funzionamento della strumentazione deve essere mantenuta la distanza di almeno 20 cm tra la strumentazione e le persone.

Alimentatore





Pulizia dei filtri

I due filtri devono essere puliti dopo ogni ciclo di pulizia. Premere il pulsante per liberare il filtro ed estrarlo dal robot. Aprire il contenitore del filtro. Spruzzare acqua sui lati esterni del filtro e poi spruzzare acqua verso il lato interno del filtro per pulire lo sporco e i detriti. Reinserrire il filtro nella sua posizione.

Conservazione del robot

Seguire le seguenti istruzioni per immagazzinare il robot quando non è in uso: Staccare il cavo d'alimentazione dalla presa. Staccare il cavo galleggiante dall'alimentatore. Verificare che l'alimentatore non sia bagnato. Stendere il cavo galleggiante e sbrogliare eventuali grovigli. Sciacquare le parti interne del robot con acqua corrente e lasciare asciugare. Avvolgere il cavo galleggiante e appoggiarlo sul robot. Attenzione: Non avvolgere il cavo galleggiante sulla maniglia del robot. Conservare i componenti del robot in luogo asciutto e chiuso.

Controllo dell'elica di uscita dell'acqua

Si raccomanda di pulire periodicamente i detriti e i capelli dall'elica d'uscita dell'acqua: Rimuovere i filtri. Rimuovere le viti che fissano il coperchio d'uscita dell'acqua. Rimuovere il coperchio d'uscita dell'acqua. Pulire eventuali peli, sporcizia o detriti. Riapplicare il coperchio e fissarlo con le viti. Reinserrire i filtri.

Ricerca Dei Guasti

IL ROBOT NON SI ACCENDE

Non c'è elettricità nella presa a muro: (1) Scollegare il pulitore dalla corrente e dall'unità di controllo. (2) Scollegare l'alimentazione elettrica dalla presa a muro, attendere 30 secondi e ricollegarla. (3) Accendere l'alimentazione. Se non attivata, collegare l'unità ad un'altra presa a muro.

Ostacolo nel sistema di azionamento del robot:

(1) Girare l'unità con attenzione per vedere il lato inferiore. (2) Controllare che la spazzola per pulire non sia piegata/rotta. (3) Pulire e rimuovere eventuali detriti.

L'elica grippa a causa dell'accumulo di capelli:

Controllare se l'elica è rotta o deve essere pulita (vedi "Controllo dell'elica di uscita dell'acqua")

IL ROBOT SI MUOVE MA NON POMPA ACQUA

I filtri sono sporchi: (1) Rimuovere i filtri e pulirli. L'elica grippa a causa dell'accumulo di capelli: Controllare se l'elica è rotta o deve essere pulita (vedi "Controllo dell'elica di uscita dell'acqua")

IL ROBOT POMPA ACQUA MA NON SI MUOVE

Ostacolo nel sistema di azionamento del robot:

(1) Girare il robot con attenzione per vedere il lato inferiore. (2) Controllare che la spazzola per pulire non sia piegata/rotta. (3) Pulire e rimuovere eventuali detriti.

IL ROBOT SI ACCENDE E SPEGNE DOPO POCO

I filtri sono sporchi: (1) Rimuovere e pulire i filtri.

(2) Riattivare il robot.

L'elica grippa a causa dell'accumulo di capelli:

(1) Rimuovere le viti sull'uscita superiore. (2) Verificare se l'elica è rotta o deve essere pulita.

Ostacolo nel sistema di azionamento del robot:

(1) Girare l'unità con attenzione per vedere il lato inferiore. (2) Controllare che la spazzola per pulire non sia piegata/rotta. (3) Pulire e rimuovere eventuali detriti.

IL ROBOT NON RACCOGLIE I DETRITI I filtri sono sporchi o hanno dei fori.

Pulire secondo necessità e verificare che non vi siano fori nei filtri.

L'elica è rotta o grippa a causa dell'accumulo di capelli. Controllare se l'elica è rotta o deve essere pulita (vedere "Controllo dell'elica di uscita dell'acqua").

IL ROBOT NON PULISCE L'INTERA PISCINA Pulire i filtri

1. Verificare che la lunghezza del cavo in acqua sia sufficiente per raggiungere l'estremità della piscina.
2. Assicurare che il cavo galleggiante sia distribuito in modo corretto e non aggrovigliato.

L'elica grippa a causa dell'accumulo di capelli:

(1) Rimuovere le viti sull'uscita superiore. (2) Verificare se l'elica è rotta o deve essere pulita.

IL ROBOT NON SALE SULLE PARETI

(1) Verificare che il robot non sia di modello per la sola pulizia del fondale. (2) Verificare di avere selezionato correttamente il programma. (3) Verificare che i filtri siano puliti (4) Verificare che l'elica non sia rotta o intasata da detriti/capelli.



Pericolo

Non rimanere nella piscina e rimuovere tutti gli oggetti dalla piscina prima di utilizzare il robot.

Non lasciare il robot all'interno della piscina se non viene utilizzato.

L'alimentazione deve essere collegata attraverso un interruttore di corrente di terra (GFCI USA) o un dispositivo di corrente residua (RCD Europe) non superiore a 30 mA.

Il collegamento all'alimentazione deve rispettare le regole di cablaggio locali e nazionali.

Tutte le parti devono essere sostituite con parti originali fornite da Aquatron Robotic Technology.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Garanzia

POLIZZA DI GARANZIA PER 2 ANNI

POLITICA DI GARANZIA DI 2 ANNI

BWT offre ai consumatori, in applicazione dei termini del Regio Decreto Legislativo 1/2007 del 16 Novembre che ha approvato il testo revisionato della legge sulla Protezione dei Consumatori e degli Utenti, la garanzia di due anni sui prodotti, dalla data in cui vengono consegnati dal distributore al consumatore, soggetti ai termini e alle condizioni indicati nella presente Garanzia e fatti salvi i termini del Regio Decreto. Questa garanzia avrà vigore in tutti gli stati membri dell'Unione Europea, con eccezione delle limitazioni legali in ogni paese in cui è applicata, in conformità con le regole applicative. La garanzia legale copre tutti i componenti e gli accessori, fra i quali alimentatori, pompe, motori, cavi elettrici, spazzole, cinghie, maniglie, ruote, borse, telecomandi e altri componenti del sistema. La garanzia non copre l'usura delle parti soggette a tale fenomeno durante il normale utilizzo del prodotto. (Es: Spugne e Cinghiette).

Condizioni di garanzia:

I prodotti sono coperti dalla garanzia legale di vendita a condizione che il consumatore segnali un eventuale problema entro due mesi dal momento in cui ne viene a conoscenza. Affinché la garanzia sia valida, il consumatore deve contattare:

i) il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzata indicato nell'elenco allegato che informa circa la procedura, oppure ii) il distributore dal quale è stato acquistato il prodotto, che fornirà ulteriori informazioni. Il servizio di assistenza tecnica autorizzata BWT consiglia (ma non esige) che la manutenzione e le riparazioni siano eseguite da un servizio di assistenza tecnica autorizzata BWT. Se i prodotti sono montati, smontati, maneggiati e/o riparati da chiunque non appartenga al Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzata, NON si applicheranno le garanzie legali di vendita. La garanzia NON sarà annullata in caso di riparazioni "fai da te" come indicato e raccomandato nel manuale di istruzioni. Questa garanzia copre la riparazione o la restituzione e la sostituzione del prodotto come prescritto dalla legge.

Tutte le riparazioni coperte dalla garanzia devono essere eseguite da un Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzata da BWT. Gli agenti, rappresentanti o distributori, NON hanno l'autorità di aumentare o modificare gli obblighi di garanzia in nome e per conto di BWT.

Esclusioni:

La garanzia legale di vendita fornita da BWT non sarà applicabile quando il difetto o il guasto del prodotto è dovuto a:

- i) Modifiche non autorizzate del prodotto;
- ii) Uso improprio, abuso o negligenza;
- iii) Danni causati da forza maggiore o eventi fortuiti;
- iv) Uso di livelli di acqua salata, superiori a 5.000 ppm (0,5%);
- v) Mancata esecuzione della manutenzione preventiva indicata nel manuale di istruzioni;
- vi) Uso del prodotto diverso da quello delle piscine private e residenziali.

BWT non sarà responsabile in alcuna circostanza e non saranno applicate né la garanzia legale né la garanzia di vendita, nel caso di danni che potrebbero verificarsi o si verificheranno in ciascuna piscina, compresi intonaco o rivestimenti in vinile, in connessione all'uso e/o al funzionamento del pulitore per piscine BWT.



BK0019390 / PA

